

Briuselis, 2020 m. gegužės 18 d.
(OR. en)

6626/20

Tarpinstitucinė byla:
2019/0108(COD)

CODEC 164
TRANS 99
CH 7
PE 6

INFORMACINIS PRANEŠIMAS

nuo:	Tarybos generalinio sekretoriato
kam:	Nuolatinių atstovų komitetui / Tarybai
Dalykas:	Pasiūlymas dėl EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS SPRENDIMO, kuriuo Italija įgaliojama derėtis su Šveicarija dėl susitarimo dėl leidimo vykdyti kabotažo operacijas teikiant tarptautinio keleivių vežimo keliais paslaugas tolimojo susisiekimo ir miesto autobusais šių dviejų šalių pasienio regionuose ir šį susitarimą sudaryti – Pirmojo svarstymo Europos Parlamente rezultatai (2020 m. gegužės 13–16 d., Briuselis)

I. ĮVADAS

Įvyko keli neoficialūs Tarybos, Europos Parlamento ir Komisijos atstovų pasitarimai siekiant dėl šio dokumento susitarti per pirmąjį svarstymą.

Atsižvelgiant į tai, pranešėjas Markus Ferber (PPE, DE) Transporto ir turizmo komiteto vardu pateikė pasiūlymo dėl sprendimo kompromisinį pakeitimą (1 pakeitimą). Dėl šio pakeitimo buvo susitarta pirmiau minėtų neoficialių pasitarimų metu. Kitų pakeitimų pateikta nebuvo.

II. BALSAVIMAS

Balsuojant 2020 m. gegužės 13 d. plenariniame posėdyje kompromisinis pasiūlymo dėl sprendimo pakeitimas (1 pakeitimas) buvo priimtas. Taip iš dalies pakeistas Komisijos pasiūlymas yra Parlamento per pirmąjį svarstymą priimta pozicija, kuri pateikiama šio pranešimo priede išdėstytoje jo teisėkūros rezoliucijoje ¹.

Parlamento pozicija atspindi tai, dėl ko anksčiau susitarė institucijos. Todėl Taryba turėtų galėti patvirtinti Parlamento poziciją ir užbaigti pirmąjį svarstymą abiejose institucijose.

Tada teisėkūros procedūra priimamas aktas būtų priimtas ta redakcija, kuri atitinka Parlamento poziciją.

¹ Teisėkūros rezoliucijoje išdėstytoje Parlamento pozicijos redakcijoje pažymėti Komisijos pasiūlyme padaryti pakeitimai. Į Komisijos tekstą įrašytas naujas tekstas pažymėtas *paryškintuoju kursyvu*. Išbrauktas tekstas pažymėtas simboliu „■“.

**Tarptautinio keleivių vežimo keliais paslaugos tolimojo susisiekimo ir miesto autobusais pasienio regionuose: kabotažo operacijos tarp Italijos ir Šveicarijos
***I**

2020 m. gegužės 13 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo, kuriuo Italija įgaliojama derėtis su Šveicarija dėl susitarimo dėl leidimo vykdyti kabotažo operacijas teikiant tarptautinio keleivių vežimo keliais paslaugas tolimojo susisiekimo ir miesto autobusais šių dviejų šalių pasienio regionuose ir šį susitarimą sudaryti (COM(2019)0223 – C9-0002/2019 – 2019/0108(COD))

(Įprasta teisėkūros procedūra: pirmasis svarstymas)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai (COM(2019)0223),
 - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 2 dalį, 2 straipsnio 1 dalį ir 91 straipsnį, pagal kuriuos Komisija pateikė pasiūlymą Parlamentui (C9-0002/2019),
 - atsižvelgdamas į Teisės reikalų komiteto nuomonę dėl pasiūlyto teisinio pagrindo,
 - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 3 dalį,
 - atsižvelgdamas į Teisės reikalų komiteto nuomonę dėl pasiūlyto teisinio pagrindo,
 - atsižvelgdamas į 2019 m. rugšėjo 25 d. Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę ²,
 - pasikonsultavęs su Regionų komitetu,
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 59 ir 40 straipsnius,
 - atsižvelgdamas į Transporto ir turizmo komiteto pranešimą (A9-0007/2020),
1. priima per pirmąjį svarstymą toliau pateiktą poziciją;
 2. ragina Komisiją dar kartą perduoti klausimą svarstyti Parlamentui, jei ji savo pasiūlymą pakeičia nauju tekstu, jį keičia iš esmės arba ketina jį keisti iš esmės;
 3. paveda Pirmininkui Parlamento poziciją perduoti Tarybai, Komisijai ir nacionaliniams parlamentams.

² OL C 14, 2020 1 15, p. 118.

P9_TC1-COD(2019)0108

Europos Parlamento pozicija, priimta 2020 m. gegužės 13 d. per pirmąjį svarstymą, siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos sprendimą (ES) 2020/..., kuriuo Italijai suteikiami įgaliojimai derėtis su Šveicarija dėl susitarimo dėl leidimo vykdyti kabotažo operacijas teikiant tarptautinio keleivių vežimo keliais paslaugas tolimojo susisiekimo ir miesto autobusais šių dviejų šalių pasienio regionuose ir šį susitarimą sudaryti

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 91 straipsnį,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,

teisėkūros procedūra priimamo akto projektą perdavus nacionaliniams parlamentams,

atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę³,

pasikonsultavę su Regionų komitetu,

laikydami įprastos teisėkūros procedūras⁴,

³ OL C 14, 2020 1 15, p. 118.

⁴ 2020 m. gegužės 13 d. Europos Parlamento pozicija.

kadangi:

- (1) remiantis Susitarimo tarp Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos dėl krovinių ir keleivių vežimo geležinkeliu ir keliais ⁵ (toliau – ES–Šveicarijos susitarimas) 20 straipsnio 1 dalyje nustatyta, kad keleivių vežimas tolimojo susisiekimo ir miesto autobusais tarp dviejų punktų tos pačios Susitariančiosios Šalies teritorijoje vežėjams, kurie įsisteigę kitos Susitariančiosios Šalies teritorijoje (kabotažas), yra draudžiamas;
- (2) ES–Šveicarijos susitarimo 20 straipsnio 2 dalyje numatyta, kad esamomis kabotažo teisėmis, nustatytomis valstybių narių ir Šveicarijos sudarytais dvišaliais susitarimais, galiojusiais tuo metu, kai buvo sudarytas ES–Šveicarijos susitarimas, t. y. 1999 m. birželio 21 d., gali būti naudojamos ir toliau, jei nediskriminuojami Sąjungoje įsisteigę vežėjai ir neiškraipoma konkurencija. Italija nėra sudariusi su Šveicarija dvišalio susitarimo dėl leidimo vykdyti kabotažo operacijas teikiant keleivių vežimo keliais paslaugas tolimojo susisiekimo ir miesto autobusais tarp šių dviejų šalių. Todėl teisė vykdyti tokias operacijas nėra viena iš ES susitarimo 20 straipsnio 2 dalyje nurodytų teisių, kurių sąrašas pateikiamas jo 8 priede;

⁵ OL L 114, 2002 4 30, p. 91.

- (3) tarptautiniai įsipareigojimai, kuriais Šveicarijoje įsisteigusiems vežėjams leidžiama vykdyti kabotažo operacijas Sąjungoje, gali daryti poveikį ES–Šveicarijos susitarimo 20 straipsniui, nes pagal tą straipsnį tokios operacijos nėra leidžiamos;
- (4) pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1073/2009⁶ kabotažo operacijas Sąjungoje tam tikromis sąlygomis leidžiama vykdyti tik Bendrijos licenciją turintiems vežėjams. Tarptautiniai įsipareigojimai, kuriais tokias operacijas leidžiama vykdyti minėtos licencijos neturintiems trečiųjų šalių vežėjams, gali daryti poveikį tam reglamentui;
- (5) todėl tokie tarptautiniai įsipareigojimai priklauso išimtinai Sąjungos išorės kompetencijai. Valstybės narės gali derėtis dėl tokių įsipareigojimų arba priimti juos tik tuo atveju, jei pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 2 straipsnio 1 dalį Sąjunga joms suteikė tokius įgaliojimus;

⁶ 2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1073/2009 dėl bendrųjų patekimo į tarptautinę keleivių vežimo tolimojo susisiekimo ir miesto autobusais rinką taisyklių ir iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 561/2006 (OL L 300, 2009 11 14, p. 88).

- (6) trečiųjų šalių vežėjų, neturinčių Reglamentu (EB) Nr. 1073/2009 nustatyto Bendrijos licencijos tipo, Sąjungoje vykdomos kabotažo operacijos daro poveikį vežimo paslaugų tolimojo susisiekimo ir miesto autobusais vidaus rinkos, kaip nustatyta tuo reglamentu, veikimui. Todėl pagal SESV 2 straipsnio 1 dalį suteikdamas įgaliojimus Sąjungos teisės aktų leidėjas turi laikytis SESV 91 straipsnyje nurodytos teisėkūros procedūros;
- (7) 2018 m. vasario 7 d. laišku Italija paprašė, kad Sąjunga suteiktų jai įgaliojimus sudaryti susitarimą su Šveicarija dėl leidimo vykdyti kabotažo operacijas teikiant tarptautinio keleivių vežimo keliais paslaugas tolimojo susisiekimo ir miesto autobusais Italijos ir Šveicarijos pasienio regionuose;

- (8) kabotažo operacijos leidžia padidinti transporto priemonių apkrovos koeficientą, todėl didėja keleivių vežimo tolimojo susisiekimo ir miesto autobusais paslaugų ekonominis efektyvumas. Todėl tikslinga leisti vykdyti tokias operacijas teikiant tarptautinio keleivių vežimo keliais paslaugas tolimojo susisiekimo ir miesto autobusais tarp Italijos ir Šveicarijos šių šalių pasienio regionuose. Tai galėtų dar labiau sustiprinti glaudžių tų pasienio regionų integraciją;
- (9) siekiant nebūtų pernelyg keičiamas vežimo paslaugų tolimojo susisiekimo ir miesto autobusais vidaus rinkos, kaip nustatyta Reglamentu (EB) Nr. 1073/2009, veikimas, leidimas vykdyti kabotažo operacijas turėtų būti suteikiamas su sąlyga, kad nebus diskriminuojami Sąjungoje įsisteigę vežėjai ir kad nebus iškraipoma konkurencija;
- (10) tuo pačiu kabotažo operacijas turėtų būti leidžiama vykdyti tik Italijos pasienio regionuose, teikiant keleivių vežimo keliais paslaugas tolimojo susisiekimo ir miesto autobusais tarp Italijos ir Šveicarijos. Šiuo tikslu būtina šiame sprendime apibrėžti Italijos pasienio regionus tinkamai atsižvelgiant į Reglamentą (EB) Nr. 1073/2009 ir kartu sudarant sąlygas didinti atitinkamų operacijų efektyvumą,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Italijai suteikiami įgaliojimai derėtis su Šveicarija dėl susitarimo dėl leidimo vykdyti kabotažo operacijas Italijos ir Šveicarijos pasienio regionuose teikiant keleivių vežimo keliais paslaugas tolimojo susisiekimo ir miesto autobusais tarp šių dviejų šalių ir šį susitarimą sudaryti, jei nediskriminuojami Sąjungoje įsisteigę vežėjai ir neiškraipoma konkurencija.

Italijos pasienio regionais, kaip suprantama pirmoje pastraipoje, laikomi Pjemonto ir Lombardijos regionai ir Aostos slėnio bei Trentino-Alto Adidžės autonominiai regionai.

2 straipsnis

Italija informuoja Komisiją apie susitarimo sudarymą pagal šio sprendimo 1 straipsnį ir Komisijai pateikia to susitarimo tekstą.

Komisija praneša apie tai Europos Parlamentui ir Tarybai.

3 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Italijos Respublikai.

Priimta ...

Europos Parlamento vardu

Tarybos vardu

Pirmininkas

Pirmininkas
